

Bibliographie

Sources :

- Jérôme, éd.-trad. Labourt, 1949-1963 = Labourt Jérôme, Jérôme, Lettres, Paris, Les Belles lettres, 1949-1963, VIII vols.
- Anastase, éd.-trad. Sanjian, 1969 = Sanjian Avedis K., « Anastase Vartabed's list of Armenian Monasteries in Seventh-Century Jerusalem : A critical Examination », *LM*, 1969, p. 265-292.
- Eliše, trad. Leloir, 1986-1987 = Leloir Louis, « L'homélie de l'Elisée sur la montagne du Thabor », *REArm*, NS, 1986-1987, 20, p. 175-207
- Moïse de Khorène, trad. Thomson, 1978 = Thomson Robert W., *Movses Khorenats'i, History of the Armenians*, Londres, Harvard university press, « Harvard Armenian texts and studies n° 4 », 1978, VIII-408 pages.
- Movsēs Dasxuranc'i, trad. Dowsett, 1961 = Dowsett Charles J. F., *Movses Daskhourantsi, The history the Caucasian Albanians*, Paris, Oxford University Press, « London Oriental Series n° 8 », 1961, 252 pages.
- Sebēos, trad. Macler, 1904 = Macler Frédéric, *Histoire d'Héraclius par l'évêque Sebeos*, Paris, E. Leroux, 1904, XV-166 pages
- RENOUX, 1969 = Renoux Charles, *Le codex arménien Jérusalem 121, I*, Turnhout, Brepols, 1969, *PO*, 35,1, n°-163, p. 419-551.
- RENOUX, 1971 = Renoux Charles, *Le codex arménien Jérusalem 121, II*, Turnhout, Brepols, 1969, *PO*, 36,2, p. 419-551.
- RENOUX, 1989 = Renoux Charles, *Le lectionnaire de Jérusalem en Arménie, le Čašoc'*, Turnhout, Brepols, 1989, *PO*, 44,4, n° 200, p. 419-551.
- RENOUX, 1999 = Renoux Charles, *Le lectionnaire de Jérusalem en Arménie, le Čašoc'*, Turnhout, Brepols, 1989, *PO*, 48, n° 214, p. 94-256.
- RENOUX, 2004 = Renoux Charles, *Le lectionnaire de Jérusalem en Arménie le Casoc', III, le plus ancien Casoc' cilicien le Erévan 832*, Turnhout, Brepols, 2004, *PO*, 49, 5, 221, p.-524-644.

Études :

- Finkelstein - Silberman, 2002 = Israël Finkelstein et Neil Asher Silberman , trad. de l'anglais, États-Unis, par Patrice Ghirardi, *La Bible dévoilée : les nouvelles révélations de l'archéologie*, Paris, Bayard, 2002, 432 pages.
- GARSOIAN, 1999 = Garsoian Nina G., *L'Église arménienne et le Grand Schisme d'Orient, CSCO*, vol. 574, Sub. 100, Louvain, Peeters, 1999, lxxi + 633 pages, 2 cartes.
- GARSOIAN, 2002 = Garsoian Nina G., « Le témoignage d'Anastas Vardapet sur les monastères arméniens de Jérusalem à la fin du VI^e siècle », *Mélanges Gilbert Dagron*, Travaux et Mémoires 14, Paris, 2002, p. 257-267.
- HINTLIAN, 1989 = Hintlian Kevork. *History of The Armenians in The Holy Land*, Jerusalem, St. James Press, 1989, 68 pages.
- Khatchadourian – Basmadjian, 2014 = Khatchadourian Haroutioun et Basmadjian Michel, *L'art des khatchkars, les pierres à croix arméniennes d'Ispahan et de Jérusalem*, Paris, Geuthner, 2014, 441 pages.
- MARAVAL, 2004 = Maraval Pierre, *Lieux saints et pèlerinages d'Orient, histoire et géographie des origines à la conquête arabe*, Paris, Cerf, 2004, 444 pages.
- NARKISS, 1979 = Narkiss Bezalel, *Armenian art treasures of Jerusalem*, avec la collaboration de Michael E. Stone, Avedis K. Sanjian et Alexander Peli S, New Rochelle, Caratzas Brothers, 1979, 174 pages.
- MUTAFIAN, 2014 = Mutaftian, Claude (dir.), *La Méditerranée des Arméniens, XII^e - XV^e siècle*, Paris, Geuthner, Collection : « Orient chrétien médiéval », 2014, p. 398 pages.
- VINCENT - ABEL, 1912-1926 = Vincent Louis-Hugues et Abel Louis Félix-Marie, *Jérusalem, recherches de topographie, d'archéologie et d'histoire*, Paris, J. Gabalda, 5 fasc. reliés en 3 vols.

I- SOURCES

[Une bibliographie spécifique des sources
sur les voyageurs en Terre sainte sera distribuée]

Sources arméniennes

ANASTASE VARDAPET

Anastase, trad. Alishan, 1884 = Alishan Léonce, « Deux descriptions arméniennes des lieux saints de Palestine », *Documents*, Gênes, Institut Royal, 1884, p. 395-402.

Anastase, éd.-trad. Sanjian, 1969 = Sanjian Avedis K., « Anastase Vartabed's list of Armenian Monasteries in Seventh-Century Jerusalem : A critical Examination », *LM*, 1969, p. 265-292.

ELISÉE

Elišē, éd.-trad. Ter-Minasyan, 1957 = Ter-Minasyan Yervant, *Elišē, Sur le Vartanank et la guerre des Arméniens*, Erevan, Académie des Sciences, 1957, 226 pages.

Elišē, trad. Thomson, 1982 = Thomson Robert W., *Elishé, History of Vardan and the Armenian war*, Londres, Harvard University Press, « Harvard Armenian Texts and Studies, 5 », 1982, 354 pages.

Elišē, trad. Leloir, 1986-1987 = Leloir Louis, « L'homélie de l'Elisée sur la montagne du Thabor », *REArm*, NS, 1986-1987, 20, p. 175-207.

HESYCHIUS DE JERUSALEM

Hésychius de Jérusalem, éd.-trad. Mercier – Renoux = Charles Mercier et Charles Renoux, *Hésychius de Jérusalem, Homélie sur Job, Version arménienne*, Turnhout, Brepols, 1983, *PO*, 42, 1 et 2, 190-191, 1998, 298-298 pages.

KIRAKOS DE GANJAK

Kirakos de Ganjak, éd. Melik-Ohanjanyan, 1961 = Melik-Ohanjanyan K., *Կիրակոս Գանձակեցի, Աշխատասիրությամբ (Kirakos de Ganjak, Histoire universelle)*, Erevan, Académie des Sciences, 1961, 426–pages.

Voir BROSSET, 1879.

KOMITAS IER CATHOLICOS

Komitas, éd. Tēr-Mkrtč'ean, 1914 = Tēr-Mkrtč'ean Karapet, *Կնիք հաւատոյ ընդհանուր սուրբ եկեղեցւոյ յողորմաբաւ եւ Ս. Հոգեկիր հարցն մերոյ դաւանութեանց յաւուրս Կոմիտաս Կաթողիկոսի համահաւաքեալ (Sceau de la foi de la sainte Eglise universelle, de nos saints Pères orthodoxes et inspirés, composé aux jours du catholicos Komitas)*, Etchmiadzin, Presses catholico-sassales, 1914, cxxviii- 436 pages (réimpression anastatique de l'édition de 1914, par les éditions Peeters, Louvain, 1974).

KORIWN

Koriwn, trad. Mahé, 2005-2007 = Mahé Jean-Pierre, « Koriwn, la "Vie de Maštoc", traduction annotée », *REArm*, NS, 30, 2005-2007, p. 59-97.

MACAIRE DE JERUSALEM

Lettre de Macaire, éd.-trad. Terian, 2008 = Terian Abraham, *Macarius of Jerusalem, Letter to the Armenians (A.D. 335)*, Introduction, Text, Translation and Commentary, S. Nersess Armenian Semiraty, « Avant 4 », New York, 2008, 184 pages.

MATHIEU D'ÉDESSE

Mathieu d'Édesse, trad. Dulaurier, 1858 = Dulaurier Edouard, *Chronique de Matthieu d'Édesse avec la continuation de Gégouire le prêtre*, Paris, A. Durand, « Bibliothèque arménienne », 1858, 546 pages.

MOVSES DASXURANC'I / KALANKATWAC'I

Movsēs Dasxuranc'i, trad. Dowsett, 1961 = Dowsett Charles J. F., *Movses Daskhourantsi, The history the Caucasian Albanians*, Paris, Oxford University Press, « London Oriental Series n° 8 », 1961, 252 pages.

Movsēs Kałankatwac'i, éd. Arakelyan, 1983 = Arakelyan Varak, *Մովսէս Կաղանկատուացի, Պատմութիւն Աղուանից* (Movsēs Kałankatwac'i, *Histoire des pays des Albaniens*), Erevan, 1983, 384 pages.

MOÏSE DE KHORENE

Moïse de Khorène, trad. Thomson, 1978 = Thomson Robert W., *Movses Khorenats'i, History of the Armenians*, Londres, Harvard university press, « Harvard Armenian texts and studies n° 4 », 1978, VIII-408 pages.

Moïse de Khorène, éd. Abelyan - Harut'iunyan, 1991 = Abelyan Manouk et Harut'iunyan S., *Մովսէս Խորենացի, Հայոց պատմութիւն* (Moïse de Khorène, *Histoire des Arméniens*), Erevan, 1991, 488 pages.

Moïse de Khorène, trad. Langlois - Mahé, 1993 = Mahé Annie et Jean-Pierre, d'après Victor Langlois, *Moïse de Khorène, Histoire de l'Arménie*, Paris, Gallimard, « L'aube des peuples », 1993, 456 pages.

Moïse de Khorène, trad. Thomson, 2006 = Thomson Robert W., *History of the Armenians*, Revised edition, Ann Arbor, Caravan Books, 2006, 420 pages.

SEBĒOS

Sebēos, trad. Macler, 1904 = Macler Frédéric, *Histoire d'Héraclius par l'évêque Sebeos*, Paris, E. Leroux, 1904, XV-166 pages.

Sebēos, éd. Abgaryan, 1979 = Abgaryan Guevork, *Պատմութիւն Սեբեոսի* (Histoire de Sebēos), Erevan, Académie des Sciences, 1979, 448 pages.

Sebēos, trad. Thomson, 1999 = Thomson Robert W. Thomson et Howard-Johnston James, *The Armenian History Attributed to Sebeos*, Liverpool, Liverpool University Press 1999, lxxvii + 355 pages.

Sources grecques

EUSEBE DE CESAREE

Eusèbe de Césarée - Rufin, éd. Mommsen - Schwartz, 1908 = Mommsen Theodor et Schwartz Eduard, *Eusebius Werke. II, Die Kirchengeschichte. II, Die Bücher VI-X, Über die Märtyrer in Palästina*, Leipzig, Hinrich, 1908, 1040 pages.

Eusèbe, trad. Bardy, 1952-1960 = Bardy Gustave, *Eusèbe de Césarée, Histoire ecclésiastique*, SC 31, 41, 55 et 73, Paris, Le Cerf, 1952-1960.

Eusèbe, éd. des Places, 1974-1991 = Des Places Édouard, *Eusèbe de Césarée, Préparation évangélique*, Paris, Le Cerf, SC n° 206, 215, 228, 262, 266, 292, 307 et 369, 1974-1991.

Eusèbe, éd. Winkelmann, 1975 = Winkelmann Friedhelm, *Eusèbe de Césarée, Vie de Constantin*, Berlin, Akademie-Verlag, 1975, 124 pages.

Eusèbe, éd. Helm, 1984 = Helm Rudolf, *Eusebius Werke, VII, Die Chronik des Hieronymus, Hieronymi Chronicon*, Berlin, Akademie-Verlag, « G.C.S. », 1984, 456 pages.

Eusèbe, trad. Cameron - Hall, 1999 = Cameron Averil et Hall Stuart George, *Eusebius, Life of Constantine*, Oxford, Clarendon Press, 1999, XIV-395 pages.

Eusèbe, éd. Winkelmann, 1999 = Winkelmann Friedhelm, *Eusebius Werke, Die Kirchengeschichte*, Akademie Verlag, Berlin, 1999, III vols.

Eusèbe, trad. Maraval, 2001 = Maraval Pierre, *La théologie politique de l'Empire chrétien, Louanges de Constantin (Triakontaëtérikos)*, Paris, Le Cerf, « Sagesses chrétiennes », 2001, 216 pages.

Eusèbe, trad. Bardy, 2003 = Gustave Bardy, *Eusèbe de Césarée, Histoire ecclésiastique*, traduction revue par Louis Neyrand, Paris, Cerf, « Sagesses chrétiennes », 2003, 628 pages.

SOZOMENE

Sozomène, éd.-trad. Festugière - Grillet 1983-2008 = Festugière J. A. et Grillet Bernard, Grillet Bernard, *Sozomène, Histoire Ecclésiastique*, Paris, Le Seuil, SC n° 306, 418, 495 et 516, 1983-2008, IV vols.

STRABON

Strabon, éd.-trad. Lassère, 1981 = Lassère François, *Strabon, Géographie*, IX (Livre XII), Paris, Les Belles Lettres, « Collection des Universités de France », 1981, 254 pages.

HEOPHANE LE CONFESSEUR

Theophane éd. De Boor, 1883-1885 = de Boor C., *Theophanes, Chronographia*, Leipzig, Teubner, 1883-1885, II vols.

Théophane éd. Niebukrius = Niebuhr B.G., *Theophanes, Chronographia*, Bonn, « *Corpus Scriptorum Historiae Byzantinae* », 1838, II vols.

Theophanes, trad. Mango, 1997 = Mango Cyril, Scott Roger et Greatrex Geoffrey, *The Chronicle of Theophanes Confessor*, Byzantine and Near Eastern History, AD 284-813, Oxford, Clarendon Press, 1997, C-744 pages.

Sources latines

GREGOIRE DE TOURS

Grégoire de Tours, trad. Guizot, 1823-1825 = Guizot François, *Grégoire de Tours, Histoire des Francs*, Paris, Brière, 1823-1825, II vols., 514-418pages.

Grégoire de Tours, éd. Migne, 1849 = Grégoire de Tours, *Opera Omnia*, PL 71.

Grégoire de Tours, éd. Krusch, 1885 = Krusch Bruno, « *Vitæ Patrum* », *MGH, SS rer. Merov.* I, 2, Hannovre, 1885, p. 484-820.

Grégoire de Tours, éd. Krusch, 1937 = Krusch Bruno, « Grégoire de Tours, *Libri historiarum X* », *MGH, SS rer. Merov.* I, 1, Hannovre 1937, p. 1-537.

Grégoire de Tours, éd. Krusch – Levison, 1951 = Krusch Bruno et Levison Wilhelm, « *Gregorii Episcopi Turonensis, Libri Historiarum X* », *MHG, SRMero*, I, 1, p. 1-537.

Grégoire de Tours, éd.-trad. Latouche, 1965-1975 = Latouche Robert, *Grégoire de Tours, Histoire des Francs*, Paris, Les Belles Lettres, 1965-1975, 328 et 360 pages.

JEROME

Jérôme - Gennade, éd. Richardson, 1896 = Richardson Ernest Cushing, *Hieronymus « Liber de Viris inlustribus »*, *Gennadius « Liber de Viris inlustribus »*, Leipzig, J.C. Hinrich, « Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur n° 14 », 1896, 112 pages.

Jérôme, éd.-trad. Labourt, 1949-1963 = Labourt Jérôme, Jérôme, Lettres, Paris, Les Belles lettres, 1949-1963, VIII vols.

Jérôme, éd. Glorie, 1964 = Glorie Francisci, *Hieronymi Presbyteri opera, 1, Opera exegetica*, CC, SL 75, Turnhout Brepols, 1964, XVIII-743 pages.

Jérôme, trad. Jeanjean - Lançon, 2004 = Benoît Jeanjean et Bertrand Lançon Paul, Saint Jérôme, *Chronique, continuation de la Chronique d'Eusèbe années 326-378, suivie de quatre études sur les Chroniques et chronographies dans l'antiquité tardive (IV^e-VI^e siècles) : Actes de la table ronde*, Brest, 22 et 23 mars 2002, 5^e série, t. XVII, Rennes, Presses universitaires de Rennes, « Histoire », 2004, 208 pages.

Sources syriaques

JOSHUE LE STYLITE

Joshué, éd. Wright, 1882 = Wright William, *The Chronicle of Joshua the Stylite composed in syriac A. D. 507*, Cambridge, University Press, 1882.

Joshué, trad. Trombley-Watt, 2000 = Frank R. et Watt John W., *The chronicle of pseudo-Joshua the Stylite*, Liverpool, Liverpool University Press, 2000, LV-172 pages.

MICHEL LE SYRIEN ET ISCHÖK

Michel le Syrien - Ischök, trad. Langlois, 1868 = Langlois Victor, *Chronique de Michel le Grand patriarche des Syriens Jacobites, traduite pour la première fois sur la version arménienne du prêtre Ischök*, Venise

- Paris, Éd. Mékhitariste, 1868, 526 et 106 pages.

Michel le Syrien, éd.-trad. Chabot, 1899-1924 et 1963 = Chabot Jean-Baptiste, *Chronique de Michel le Syrien, Patriarche Jacobite d'Antioche*, IV vols., Paris, E. Leroux, 1899-1924, puis réédition anastatique Bruxelles, Culture et Civilisation, 1963.

ZACHARIE LE RHÉTEUR

Zacharias le Rhéteur, éd. Hamilton-Brooks), 1898 = Hamilton J. et Brooks W. E., *The Syriac Chronicle known as that of Zachariah of Mitylene*, Londres, 1898.

Zacharie le Rhéteur, éd.-trad. Ahrens, 1899 = Ahrens K. et G. Krüger G., *Zacharias rhetor, Die sogenannte Kirchengeschichte*, III, Leipzig, « Scriptorum sacri et profani », 1899.

Zacharie le Rhéteur, éd.-trad. Brooks, 1919-1924 = Brooks E. W., *Historia ecclesiastica Zachariae Rhetori*, Paris, J. Gabalda, CSCO 84 et 88, Syr. 39 et 42, 1919-1924, IX-224 et 162 pages.

Sources Liturgiques

RENOUX, 1969 = Renoux Charles, *Le codex arménien Jérusalem 121, I*, Turnhout, Brepols, 1969, PO, 35,1, n°-163, p. 419-551.

RENOUX, 1971 = Renoux Charles, *Le codex arménien Jérusalem 121, II*, Turnhout, Brepols, 1969, PO, 36,2, p. 419-551.

RENOUX, 1989 = Renoux Charles, *Le lectionnaire de Jérusalem en Arménie, le Čašoc'*, Turnhout, Brepols, 1989, PO, 44,4, n° 200, p. 419-551.

RENOUX, 1999 = Renoux Charles, *Le lectionnaire de Jérusalem en Arménie, le Čašoc'*, Turnhout, Brepols, 1989, PO, 48, n° 214, p. 94-256.

RENOUX, 2004 = Renoux Charles, *Le lectionnaire de Jérusalem en Arménie le Čašoc', III, le plus ancien Čašoc' cilicien le Erévan 832*, Turnhout, Brepols, 2004, PO, 49, 5, 221, p.-524-644.

RENOUX - SHIRINIAN, = Renoux Charles et Shirinian Anna, *Une nouvelle étape de djachotz arménien et de son cycle héortologique, l'arch. Cap. S. Pietro B 77 (XIII^e s.)*, Rome, *Studi et Testi*.

Synaxaire arménien, éd.-trad Bayan, 1909-1930 = Bayan G., *Le synaxaire arménien de Ter Israel*, Turnhout, Brepols, PO, XII vols., 1909-1930.

Typicon, 1782 = *Typicon de l'Eglise arménienne*, Venise, 1782, 136 pages.

Xosrow Anjewac'i, trad. Cowe, 1991 = Cowe Peter, *Commentary on the Divine Liturgy by Xosrov Anjewac'i*, New York, St. Vartan Press, 1991, 264 pages.

Textes apocryphes

APOCRYPHES ARMÉNIENS

Apocryphes arméniens, éd. Č'rak'ean, 1904 = Č'rak'ean K'ervpē, (*Écrits apostoliques non-canoniques*), Venise, Éd. Mékhitariste, 1904.

Apocryphes arméniens, trad. Leloir, 1986-1992 = Leloir Louis dom, *Écrits apocryphes sur les apôtres, traduction de l'édition arménienne de Venise*, Turnhout, Brepols, CC, series Apocryphorum, 3 et 4, 1986-1992, XXX - LX et 825 pages.

ÉCRITS APOCRYPHES CHRETIENS

EAC I, 1997 = Bovon François et Geoltrain Pierre (dir.), *Écrits apocryphes chrétiens, I [sélection d'écrits apocryphes sur Jésus et Marie, sur Jean-Baptiste et les apôtres, et des visions et révélations]*, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade n° 442 », 1997, 1786 pages.

EAC II, 2005 = Geoltrain Pierre et Jean-Daniel Kaestli, *Écrits apocryphes chrétiens II, Contient une sélection d'écrits apocryphes sur Jésus et Marie, sur Jean-Baptiste et les apôtres, et des visions et révélations*, Paris, Gallimard, 2005, 2158 pages.

ÉVANGILE ARMÉNIEN DE L'ENFANCE

Évangile arménien de l'enfance, trad. Terian, 2008 = Terian Abraham, *The Armenian Gospel of the Infancy, with three early versions of the Protevangelium of James*, Oxford University Press, 2008, 224

pages.

II- Études

- Aławnowni, 1929 = Aławnowni Meguerditch, *Միաբան եւ այցելութեան հայ երուսաղեմի* (Cénobites et visiteurs de la Jérusalem arménienne), Jérusalem, Imp. Saint-Jacques, 1929.
- Aławnowni, 1931 = Aławnowni (Aghavnouni) Meguerditch, *Հայկական հին վանքեր եւ եկեղեցիներ Սուրբ Երկրին մէջ* [Texte imprimé] : *Ուսումնասիրութիւններ / Մկրտիչ Աղաւնունի* (Anciens monastères et églises arméniens en Terre sainte), Jérusalem, Imp. Saint-Jacques, 1931, 480 pages.
- Finkelstein - Silberman, 2002 = Finkelstein Israël et l'Asher Neit Silberman, trad. de l'anglais, États-Unis, par Patrice Ghirardi, *La Bible dévoilée : les nouvelles révélations de l'archéologie*, Paris, Bayard, 2002, 432 pages.
- GARSOÏAN, 1999 = Garsoïan Nina G., *L'Église arménienne et le Grand Schisme d'Orient*, CSCO, vol. 574, Sub. 100, Louvain, Peeters, 1999, lxxi + 633 pages, 2 cartes.
- GARSOÏAN, 2002 = Garsoïan Nina G., « Le témoignage d'Anastas Vardapet sur les monastères arméniens de Jérusalem à la fin du VI^e siècle », *Mélanges Gilbert Dagron*, Travaux et Mémoires 14, Paris, 2002, p. 257-267.
- GARSOÏAN, 2003-2004 = Garsoïan Nina G., « L'Histoire attribuée à Movses Xorenac'i : Que reste-t-il à en dire? », *REArm*, NS, 29, 2003-2004, p. 29-48.
- GARSOÏAN, 2005-2007 = Garsoïan Nina G., « Introduction to the Problem of Early Armenian Monasticism », *REArm*, NS, 30, 2005-2007, p. 177-236.
- GARSOÏAN, 2009 = Garsoïan Nina G., « Le Vin pur du calice dans l'Église arménienne », *Pratiques de l'Eucharistie dans les Églises d'Orient et d'Occident, Antiquité et Moyen âge*, actes du séminaire tenu à Paris, Institut catholique, 1997-2004, édités par Nicole Bériou, Béatrice Caseau et Dominique Rigaux (Antiquité et Moyen Âge), Paris : Institut d'Études augustinienes, II Vols. , 2009, I, p. 249-271.
- GARSOÏAN, 2012 A = Garsoïan Nina G., *Interregnum, introduction to a Study on the Formation of Armenia Identity*, Louvain, Peeters, CSCO, 640, Subsidia, 127, XVIII-195 pages.
- GARSOÏAN, 2012 B = Garsoïan Nina G., « Esquisse de l'évolution du Naxararut'iwn arménien durant l'inter règne (VII^e-IX^e siècle) », *REArm*, NS, 34, 2012, p. 41 – 71.
- Khatchadourian – Basmadjian, 2014 = Khatchadourian Haroutioun et Basmadjian Michel, *L'art des khatchkars, les pierres à croix arméniennes d'Ispahan et de Jérusalem*, Paris, Geuthner, 2014, 441 pages.
- MARAVAL, 2004 = Maraval Pierre, *Lieux saints et pèlerinages d'Orient, histoire et géographie des origines à la conquête arabe*, Paris, Cerf, 2004, 444 pages.
- MUTAFIAN, 2014 = Mutaïan Claude (dir.), *La Méditerranée des Arméniens, XII^e - XV^e siècle*, Paris, Geuthner, Collection : « Orient chrétien médiéval », 2014, p. 398 pages.
- MUTAFIAN, 2006 = Mutaïan Claude, « Les arméniens et Jérusalem au moyen-âge », *Revue arménienne des questions contemporaines*, n. 4, Paris.
- NARKISS, 1979 = Narkiss Bezalel, *Armenian art treasures of Jerusalem*, avec la collaboration de Michael E. Stone, Avedis K. Sanjian et Alexander Peli S, New Rochelle, Caratzas Brothers, 1979, 174 pages.
- POLAREAN, 1966-1979 = M^{gr} Połarean Norayr, *Grand catalogue of St. James manuscripts*, Jérusalem, Armenian convent printing press, 1966-1979, IX vols.
- SAWALANEANC', (*Սաւալանեանց*), 1931 = Sawalaneanc ' T. H., *Պատմութիւն երուսաղեմի, Հ. Ա., երուսաղեմ, տպ. Սրբոյ Յակոբեանց*, Jérusalem, Imp. Saint-Jacques, 1931, II vols. (réédition augmentée en 2000).
- STONE, 1982 = Michael E. Stone, *The Armenian Inscriptions from the Sinai*, with Appendixes on the Georgian and Latin Inscriptions by Michel van Esbroeck and William Adler, Harvard University Press, 1982, 275 pages.

- STONE, 1984 = Stone Michael E., « An Armenian Pilgrim to the Holy Land in the early byzantine era », *REArm*, NS, XVIII, 1984, p. 173-178.
- STONE, 1986 = Stone Michael E., « Holy Land Pilgrimage of Armenians before the Arab Conquest », *Revue Biblique*, 93, 1986, p. 93-110.
- STONE, 1990-1991 = Michael E., « Armenian Inscriptions of the fifth century from Nazareth », *REArm*, NS, XXII, 1990-1991, p. 315-332.
- STONE, 1993 = Stone Michael E., « Linguistic Aspects of the Sinai Inscriptions », *Proceedings of the Second International Symposium on Armenian Linguistics (21-23 September 1987)*, Erevan, Academies des Sciences, 1993, p. 176-180.
- STONE, 1997 = Stone Michael E., « The New Armenian Inscriptions from Jerusalem », *Armenian Perspectives, 10th Anniversary Conference of the Association Internationale des Etudes Armeniennes*, N. Awde. Richmond (éd.), Surrey, Curzon Press, 1997, p. 263-268.
- STONE, 2002 = Stone Michael E., « A Reassessment of the Bird and Eustathius Mosaics, » in, STONE - ERVINE 2002, p. 203-219.
- STONE, 2004 = Stone Michael E., « Armenian Pilgrimage to the Mountain of the Transfiguration and the Galilee », *St. Nersess Theological Review*, 2004, 9, p. 79-89.
- STONE, 2006 = Stone Michael E., *Apocrypha, Peudepigrapha and Armenian Studies, Collected Papers*, « Orientalia loveniensi analecta », 2006, Louvain, Peeters, II vols. 940 pages.
- STONE - AMIT - SELIGMAN - ZILBERBOD, 2006 = Stone Michael E., Amit David, Seligman Jon et Zilberbod Irina, « A New Armenian Inscription from a Byzantine Monastery on Mt. Scopus, Jerusalem », *Israel Exploration Journal*, 61, 2, 2011, p. 230-235
- STONE - ERVINE, 2002 = Stone Michael E. et Nira, Ervine Roberta R., *The Armenians in Jerusalem and the Holy Land*, Louvain, Peeters, 2002, 290 pages.
- STONE - KOUYMJIAN - LEHMANN, 2002 = Stone Michael E., Kouymjian Dickran et Lehmann H., *Album of Armenian Paleography*, Aarhus, Aarhus University Press, 2002, 480 pages.
- TCHAMKERTEN, 2006 = Tchamkerten, Astrig, *Les Gulbenkian à Jérusalem*, Fondation Calouste Gulbenkian, 2006, 168 pages.
- THOMSON, 1995 = Thomson Robert W., *A Bibliography of classical armenian literature to 1500 AD*, Turnhout, Brepols, 1995, 324 pages.
- VINCENT - ABEL, 1912-1926 = Vincent Louis-Hugues et Abel Louis Félix-Marie, *Jérusalem, recherches de topographie, d'archéologie et d'histoire*, Paris, J. Gabalda, 5 fasc. reliés en 3 vols.
- Yosēp'eanc' (Hovsepian) 1937 = Yosēp'eanc' Karekin, *Հատուց թառի Ամենափրկիչը եւ նոյնանուն յուշարձաններ հայ արուեստի մէջ*, Jérusalem, Imp. Saint-Jacques, 1937.
- Yowahnnēseanc' (*Յովհաննէսեանց*), 1890 = Yowahnnēseanc' A., *Ժամանագրական Պատմութիւն Սուրբ երուսաղեմի* (Histoire chronologique de la sainte Jérusalem), Jérusalem, Imp. Saint-Jacques, 1890, II vols.